



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

November 19—2023—19 Listopad

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jan Trzpit
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Thirty-Third Sunday Ordinary Time

Well done, my good and faithful servant.

Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities.

Come, share your master's joy.

- Matthew 25:21

Trzydziesta Trzecia Niedziela Zwykła

Dobrze, służył dobry i wierny!

Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię:

wejdź do radości twego pana!

- Mateusz 25,21

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME - 33^{IA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - NOVEMBER 18 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Diane Klein (req. by family)
† Catherine Pauls (req. by son)
† Andrew Grybos (req. by friends & family)
† Charles Kalensky (req. by friends & family)
† Cassi Kelly (req. by Patrick O'Malley)
† Patrick M. Hickey (req. by Ladies Guild)
† Gerald F. Soukal (req. by Wozniak family)
† Marie Ernst (birthday anniv.) (req. by Zaragoza family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory

SUNDAY - NOVEMBER 19, 2023 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Stanley Kogurt (req. by Mendez family)
† Victor Roa (req. by Bill & Donna Flanagan)
† Władysława Sliwa (req. by Casey Wiedenski)
† Gerald F. Soukal (req. by Mary Hyzy)
†† Franciszek & Agnieszka Podgorski (req. by daughter)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bronisławy Soja z okazji urodzin
- Za rodzinę w intencji Bogu wiadomej
† Elżbieta Kalicka, † Wincenty Proć, † Thomas Granat,
† Jan Szczur, † Karol Czerwień, † Antoni Jabłoński,
† Justyna Małgorzata Kobylak, † Krzysztof Borzęcki,
† Marian Jarosz, † Leokadia Paliwoda,
† Celestyna Ochylski, † Maria Wesołowska,
† Władysława Śliwa (zam. Casey Wiedenski),
† Joseph Polak (zam. żona),
† Zofia Rafacz (2 roczn. śm.), †† Rozalia i Szymon Skóra,
†† Stefan, Julian i Eugeniusz Barabasz
†† Zmarli z rodzin Ślodyczka, Tatar, Mrozek i Brzęga
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące
10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Belen Santoyo (req. by friend)
† Gerald F. Soukal (req. by Zarzycki Manor Chapels)
† Adeline Marszałik (10 anniv.) (req. by family)
†† Joseph & Sophie Filipiak (req. by family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty, i Wróbel
† Krzysztof Borzęcki, † Leokadia Paliwoda,
† Karol Czerwień, † Celestyna Ochylski,
† Mari Wesołowska,
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące → ↑

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty, i Wróbel
† Krzysztof Borzęcki, † Leokadia Paliwoda,
† Celestyna Ochylski, † Maria Wesołowska
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

MONDAY - NOVEMBER 20 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** † Victoria Gromala (req. by Maria Kozmel)
† Sandra L. Anderson (req. by Zaragoza family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty, i Wróbel
† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
† Agnieszka Komperda, † Leokadia Paliwoda,
† Celestyna Ochylski, †† Dusze w czyśćcu cierpiące,
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele

TUESDAY - NOVEMBER 21 - WTOREK

*The Presentation of the Blessed Virgin Mary -
Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny*

7:30 am-**EN** † Gerald F. Soukal (req. by Fox family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty, i Wróbel
† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
† Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krzysztofa Malesza, Alfredy Małyj, Jolanty Szara
† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
† Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

WEDNESDAY - NOVEMBER 22 - ŚRODA

St. Cecilia - Św. Cecylii

7:30 am-**EN** † Maree Kozmel (req. by Maria Kozmel)
† Gerald F. Soukal (req. by Wozniak family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Józefa Czerwień, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
† Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
†† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
†† Dusze w czyśćcu cierpiące

THURSDAY - NOVEMBER 23 - CZWARTEK

*SS. Clement I, Columban & Bl. Miguel Agustin Pro -
SS. Klemensa I, Kolumbana i Bl. Miguela Agustina Pro*

7:30 am-**EN** † Gerald F. Soukal (req. by Wozniak family)
†† Deceased parishioners, benefactors & friends
†† All poor souls in purgatory → ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THURSDAY - NOVEMBER 23 - CZWARTEK

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
 † Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
 † Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
 †† Adolfia i Stanley Paluch,
 †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

FRIDAY - NOVEMBER 24 - PIATEK

St. Andrew Dung-Lac & Companions -

Św. Andrzeja Dung-Lac i Towarzyszy

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Dave Lamping on the anniversary of his wedding
 † Patricia Lamping (wedding anniv.)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
 † Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
 † Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
 †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Jolanty Szara, rodzin Szczechowicz, Borzęcki Truty i Wróbel
 † Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
 † Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
 †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

SATURDAY - NOVEMBER 25 - SOBOTA

St. Catherine of Alexandria - Św. Katarzyny Aleksandryjskiej

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki Truty i Wróbel
 † Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki,
 † Leokadia Paliwoda, † Celestyna Ochylski,
 †† Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
 † Marie Ernst (req. by M. & N. Kurtovich)
 † Frank A. Majewski (req. by family)
 † Mary G. Sawyer (req. by Patrick O'Malley)
 † Gerald F. Soukal (req. by Wilk family)
 † Tom Brennan (req. by Bridget Brennan)
 †† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)
 †† Frank & Stella Majewski (req. by family)
 †† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, November 25, 2023

4:30 pm - Fr. Ted Dzieszek

Sunday, November 26, 2023

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dzieszek

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszek

7:00 pm - Fr. Leslaw Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, November 25, 2023

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, November 26, 2023

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - B. Fryźlewicz, O. Pepek & A. Blachuta

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - G. Sowiński, M. Zarycki & A. Strączek

7:00 pm - D. Witkiewicz, K. Grabala & Z. Koszyłko

Altar Server Schedule

Saturday, November 25, 2023

4:30 pm - E. Valdez

Sunday, November 26, 2023

7:30 am - R. & S. McElroy

9:00 am - N. Galica & O. Reyes

10:30 am - M. Garrity & A. Gonzalez

12:30 pm - B. & M. Wróbel

7:00 pm - K. Jaroszek & M. Borzęcki

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/11-12/2023

Due to this bulletin's early holiday deadline, collection totals for the weekend of November 11-12, 2023 will be published in next weekend's bulletin.

Forgot your envelope? Not registered but visiting our parish?

Like to text? You can make a one-time donation to

St. Faustina Kowalska Parish by

texting the "\$" to 1-773-729-1454

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?

Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej

wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!



Dear Parishioners and Friends,
Rafal Blechacz is one of the best pianists in the world. Since winning the 2005 XV International Chopin Piano Competition his artistic career became a series of exceptional successes. He performs in the most famous and prestigious concert halls and is invited to the best music festivals. His

concerts often end with a standing ovation. And after them, there are huge lines of music lovers who wait up to two hours to get his autograph. In 2014, at age 28, he received the Gilmore Artist Award, one of the most coveted awards a pianist can win. He is 38 years old and one of the most recognizable Polish artists in the world. He is famous for his diligence and making the most of his time. When asked how much time he devotes to practicing the piano, he replies that on average it is about 6 hours every day. And yet, this artist is deeply aware that God is the most important aspect of his life.

Only staying connected with Jesus gives abundant fruits of multiplying talents. In Jesus' time, a "talent" was a unit of weight equivalent to approximately thirty kilograms of gold or silver. Nowadays, this word has taken on a different meaning. It is understood as an outstanding special skill for creative or reproductive activities. Experts on the subject agree that Jesus is not talking about the so-called natural or human talents, but about unique gifts. Therefore, it is not about what is specific to man, but what is specific to Jesus, and what concerns the new man and what we can call the gifts of the Holy Spirit. These are simply tasks entrusted to humans. These gifts, the responsibility constitute the fullness of life, they are the measure of the kingdom of God.

The Word of God we have heard today gives us a lesson in wisdom, trying to answer the question: how should I survive this time? The dialogue between the third servant and the master is the key to guessing the meaning of the entire parable. The servant does not think of taking any risks, developing any initiative, or being active. He has safely hidden what was entrusted to him and feels justified in giving back what he received. The fear of losing the gift he received paralyzed him, killing all initiative, imagination, and activity. He hid like a turtle in its shell and did not even think about coming out. He lacked maximalism for the kingdom.

Life and everything that constitutes it is, from the beginning, a gift, a talent. A gift means trust and love for the recipient. However, if we lose sight of God, we will not be able to free ourselves from complexes, feelings of hatred, frustration, and violent reactions. When the prospect of a gift disappears, we will be left on the battlefield with a disturbing question:

Am I better or worse than others? And as long as we keep asking such questions, we will find someone "worse" to humiliate or someone "better" to hate. Therefore, a disciple of Jesus must live by love, which is the source of courage, generosity, freedom, and new, creative initiatives.

November 19, so today, Celena Strader, our Parish Operations Director, celebrates her birthday. Please remember her in your prayers. May the Merciful Lord give her good health and all prosperity.

In just a week, we will end the Church Liturgical Year A with the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe. On December 3, the First Sunday of Advent, we will begin the new Church Liturgical Year B. We will have a brief time of only 3 weeks to prepare for the next Christmas. Our whole life is a great Advent to prepare to meet God in eternity. Let us try to make good use of this unique opportunity. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

A Generous and Good Giver

Today's Gospel provokes us to ask ourselves once again: "Who is God to me?" The success or failure of the investment that is our life, as in the parable, depends on our relationship with the Creator. If we, like the servant in the Gospel, see our master, i.e. God, as a generous and good giver who trusts us and rejoices in the good we do, we will find the inner strength to risk for Him. However, if the master is a tough tyrant and a miser who only wants to take advantage of us, in our fear we will not even open the gift, but hide it so as to return it unused and not accidentally lose anything or offend the owner.

Lord Jesus, thank You for the generosity of Your gifts. I'm sorry that I don't notice, use or develop all of them. Today I want to take a risk with you. Amen.



Our parish RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) process continues this **Sunday, November 19th, 2023** in the Parish Center after the 10:30 am Mass.

For more information, please contact Monica at 773-814-6116 or via email at stfaustinaRCIA@gmail.com.

Attention All Lectors

Please pick up your 2024 lector workbooks (Year B) from the parish office during the week (we are closed on Wednesdays!). Thank you for volunteering in this ministry!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



October 3, 2023

Dear Sisters and Brothers in Christ,

This month marks the third anniversary of the Holy Father's encyclical, *Fratelli Tutti*. As we reflect on all that has occurred over the past few years, let us call to mind the Holy Father's words that ground us in the Lord's love for his people: "Let us seek out others and embrace the world as it is, without fear of pain or a sense of inadequacy, because there we will discover all the goodness that God has planted in human hearts." Our faith is one of action and of active love towards the other, and the Catholic Campaign for Human Development (CCHD) is an example of just that. It is within each of us to act with love toward those on the margins of our city and our society right here in the Archdiocese of Chicago.

For more than 50 years, CCHD has funded organizations that lead the call for all of us to stand in solidarity with those who have been marginalized in their communities and who continue to act against injustice. For example, Chicago Coalition to Save our Mental Health Centers works to create community-controlled and sustainably-funded mental health centers in high need areas. For nearly 30 years, it has worked to unite mental health consumers, professionals, faith leaders and community residents to keep Chicago's system of centers open and fully funded in the face of constant budget cuts.

The Archdiocese of Chicago is proud that CCHD has its roots in the efforts of a Chicago priest and bishop, the late Most Reverend Michael Dempsey, during the years he served as pastor of Our Lady of Lourdes Parish on the West Side. By emphasizing empowerment, participation and solidarity, CCHD continues the initiatives of Bishop Dempsey as it works to support resilient communities during continued adversity and struggle. To learn more about CCHD's impact or to donate online, please visit CCHDChicago.org.

Please consider contributing generously to CCHD through the **second collection on November 18 and 19**, and thereby continue to sow the seeds of hope amongst those who find themselves on the margins in Chicagoland.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

Adoration of the Blessed Sacrament

every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm

3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish

5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

*Hungry & Homeless Committee News***Annual Holiday Bird Tree**

Members of the Hungry & Homeless Committee will be at the back of the church after all Masses **this weekend** to collect the Aldi gift cards you so generously agreed to donate from our Holiday Bird Tree. Should you be unable to make the drop-off, we will be more than happy to pick up your contribution. Feel free to call Andrea Hoffman at 773-581-0816 to make arrangements.

The 2023 Deacon's Angel Ornament will also be on display and available for purchase - suggested donation is \$5.

We appreciate your support of our efforts as we enter the holiday season.

CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, November 21st**, 2023 at 7:00 pm in Ward Hall, 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood.



*Come, share information
and raise any concerns you may have.*

REF News

There will be no class for the students in our REF Program on Wednesday, November 22nd due to the Thanksgiving holiday. Give thanks to God for all that He has given you this Thanksgiving! See you in class on Wednesday, November 29th.

Maria Horbal, REF Program Coordinator

The Parish Office will be **CLOSED**

Thursday & Friday,

November 23rd & 24th.

*We wish everyone a bountiful, blessed
and Happy Thanksgiving!*

**Thanksgiving Day Mass**

There will be two Masses celebrated in our church on Thanksgiving Day: 7:30 am will be in English and 9:00 am will be in Polish. We invite parishioners and friends to attend Mass and give thanks to God for all He has given us this past year.

National Bible Week

National Bible Week is the week of Thanksgiving Day, from November 19th to 25th this year, and theme is „*Reading God's Word and Living Out Its Values*“. Christians in the U.S. spend this week honoring the Holy Bible and reciting hymns, prayers, proverbs, and prophecies of the great religious text. Brought into observance by former U.S. President Franklin D. Roosevelt in 1941, National Bible Week recognizes the non-believers and offers readings and guidance from the pages of the Bible. Starting from the Sunday preceding Thanksgiving, the church holds events to encourage reading, listening, and comprehending the basic teachings of the Bible. As the holy season transcends upon us, the penultimate month of the year is a great time to come together as a community and share our faith in the name of Jesus.

U.S. President Franklin D. Roosevelt commemorated the Word of God by observing the first National Bible Week in 1941. Since then, every president has continued the tradition of celebrating the Holy Bible during Thanksgiving week.

Sinking deep into Hitler's tyranny, the world looked different when FDR helmed the presidency. On December 7th, 1941, NBC, the leading radio station at the time, opened the day's programming with the founders of the National Bible Association. As the program began, the news of the attack on Pearl Harbor broke in the studio. To hold the attention of a shocked and grieving nation, NBC requested the National Bible Association to continue reading the Bible all day. Before the tragedy, the President had invited the founders of the National Bible Association to the White House to lay the foundation for the first National Bible Week. The founders canceled, writing a telegram to the president stating, "May God bless and guide you in this emergency."

The Bible is an incredibly detailed, long-preserved snapshot of an ancient culture and religion. For billions of people, the religious text offers hope, strength, and guidance to navigate difficult times. Leading a nation through its toughest days, President Roosevelt conceptualized the idea of a Bible Week to unite Americans with the stories of the Creator told through the virtue of strength and reconciliation.

The Bible, the ultimate bestseller, is central to the religion of Christianity. National Bible Week celebrates the holy text in all its glory, bringing communities together to read their favorite verses and share personal interpretations with the world.

Catholics use different versions of the Bible depending on the country and context. With over one hundred English translations of the Bible available today, the most widely used version in the United States is the New American Bible Revised Edition (NABRE).

The 1983 Code of Canon Law entrusts to the Apostolic See and the episcopal conferences the authority to approve translations of the Sacred Scriptures in the Latin Catholic Church (c. 825, §1). Prior to 1983, Scriptural translations could be approved by the Apostolic See or by a local ordinary within a diocese.

For a complete list of approved translations of the Sacred Scriptures for private use and study by Catholics, please go to the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) website.

Seniors Club News

Join us for the next Seniors Club general meeting in the Parish Center on **Monday, November 20th**, for our CAKE WALK - this will be our last meeting in 2023. Please bring a baked good or baking related item to be raffled off. There will be a good-will donation collection for St. Vincent de Paul and the winner from the Turkey Trot raffle will be announced. We invite you to wear an ugly Christmas sweater to the meeting just for a little fun. Doors open at 9:45 am and meeting starts at 10:30 am. Door fee is \$3. Thank you to Ashley Lucero and Ruben Del Valle Flores from Oak Street Health for a very informative presentation at our last meeting on November 6th.

The Seniors Annual Christmas Luncheon take place on **Monday, December 4th**, at Mayfield Banquets, 6072 S. Archer Ave. Doors will open at 11:00 am. There will be a split-the-pot raffle and regular gift raffles. Tickets for the luncheon are \$32 for members in good standing whose dues are paid. Tickets for non-members and guests are \$37 per person. If you're interested in joining us for good food, good cheer and good company, please contact Laura Gracia for tickets at 773-656-4564.

Happy Thanksgiving and God's blessings to you all!



Brief History of U.S. Thanksgiving Holiday

The history of Fall Harvest Celebrations goes back to the ancient Egyptians, Greeks, and Romans. The Jewish Holiday of Sukkot is known as the "Festival of Ingathering" and held at the end of harvest. The Pilgrims may have been influenced by watching the annual services of thanksgiving for the relief of the siege of Leiden in 1574, while they were staying in Leiden in the Netherlands. Leiden's autumn thanksgiving celebration is now called Oktober Feest.

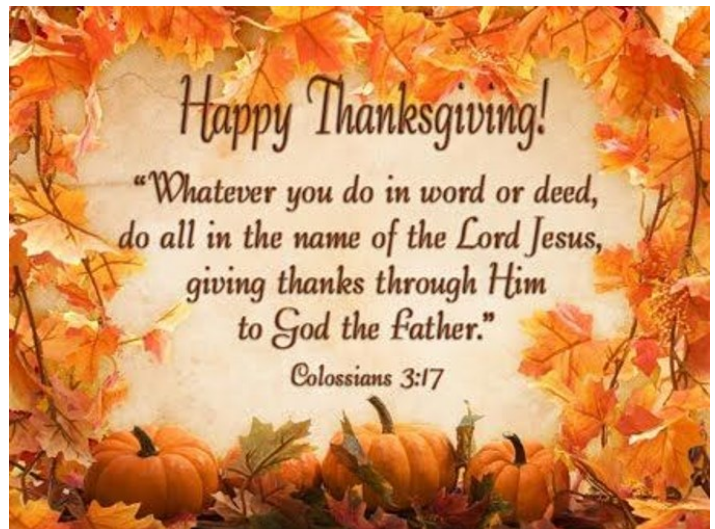
In what is now the United States, there are accounts of a harvest celebration held at St. Augustine, Florida by the Spanish explorer Pedro Menéndez de Avilés and the local Timucua Tribe as early as 1565. And in San Elizario, Texas in 1598. Native Indians were also known to celebrate a bountiful harvest in the fall. The 1619 arrival of 38 English settlers at Berkeley Hundred in Charles City County, Virginia, concluded with a religious celebration as dictated by the group's charter from the London Company, which specifically required "that the day of our ships arrival at the place assigned ... in the land of Virginia shall be yearly and perpetually kept holy as a day of thanksgiving to Almighty God."

Traditionally it is believed that a day of thanksgiving was begun by the Pilgrims at Plymouth Colony in 1621 and was considered a harvest celebration. In 1789 George Washington issued a proclamation calling upon Americans to express their gratitude for the happy conclusion to the country's War of independence and the successful ratification of the U.S. Constitution. Presidential proclamations were also issued by John Adams and James Madison during their presidencies.

Thomas Jefferson was famously the only Founding Father and early president who refused to declare days of thanksgiving and fasting in the United States. Unlike his political rivals, the Federalists, Jefferson believed in "a wall of separation between Church and State" and believed that endorsing such celebrations as president would amount to a state-sponsored religious worship.

In 1817, New York became the first of several states to officially adopt an annual Thanksgiving holiday. In 1827 Sarah Josepha Hale (who wrote "Mary had a Little Lamb") launched a campaign to make Thanksgiving a national holiday and she was finally successful in 1863 when President Abraham Lincoln issued a proclamation entreating all Americans to ask God to "commend to his tender care all those who have become widows, orphans, mourners or sufferers in the lamentable civil strife" and to "heal the wounds of the nation." He designated the last Thursday of November as Thanksgiving Day.

The holiday was annually proclaimed by every president thereafter, and the date chosen, with few exceptions, was the fourth Thursday in November.



This Thanksgiving, let us remember all the good things, and people, who have come into our lives. We focus on thanking each one who has helped us, and ultimately thank God for the good gifts of this world.

God our Father,

*Graciously accept from your humble people
a thankful heart and spirit.*

*Everything we have and are able to share with others
ultimately comes from your love of your creations.*

*Often we think that everything we have
is our own creation;*

*we ask you this day to create in us a spirit
of gratitude, that we may always know
that all good gifts come from you.*

*We ask this through Christ our brother,
in the power of the Holy Spirit. Amen.*

Catholic High School Entrance Exam

The Catholic High School Entrance Exam will take place on **Saturday, December 2nd**, 2023 around the Archdiocese. We recommend consulting directly with the Catholic high school where the student intends to enroll for the 2024-25 school year regarding registration, fees and time of the exam.

From Brother Rice High School to Woodlands Academy of the Sacred Heart, there are a total of 29 Catholic high schools in the Archdiocese of Chicago: 16 Coed, 7 all female, and 6 all male. To find information about any of these high schools, visit: <https://schools.archchicago.org/academics/catholic-high-schools/catholic-high-school-admission-information> for a complete listing.

Maintenance Worker Needed

The parish is seeking candidates to fill either 2 part-time or 1 full-time maintenance worker position. If you are knowledgeable and experienced in all phases of building maintenance including electrical, plumbing, HVAC, carpentry, hand and power tools, and general cleaning, please call the parish office during the week to come and complete an application.

ALL ARE INVITED FOR THE SECOND ANNUAL
LAS MAÑANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE

AT ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH
 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



Las Mañanitas to Our Lady of Guadalupe

Tuesday, December 12, 2023

(Tri-lingual: Spanish, English, & Polish)

5:00am – 5:45am Mañanitas songs to Our Lady

6:00am – 7:00am Solemn Mass (Tri-Lingual)

*After the Mass all are invited to
 St. John Paul II Hall in the Parish Center
 for hot chocolate and pastries.*

Tamales will be available for purchase in St. John Paul II Hall after the Mass until sold out. To secure your tamales, please order them in advance by calling Emilia in the parish office, 773-767-2411, ext. 0, November 13th through December 8th, 2023.

Tamales will be sold per ½ dozen (6) for \$15:

- Pork meat with red sauce
- Chicken with green sauce
- Cheese with peppers

Please also help support the parish by purchasing blessed **Holy Water bottles** from the Our Lady of Guadalupe Basilica Shrine in Mexico City for \$3 each or by purchasing **raffle tickets** for \$2 each, 3 tickets for \$5 or 20 tickets for \$20.

**Raffle drawing will take place on Tuesday, December 12, 2023
 in St. John Paul II Hall after the 6:00 am Mass.**

Prizes include the following:

1st Prize -

*Framed blessed image of Our Lady of Guadalupe
 from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City*

2nd Prize -

\$1,000 cash

3rd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold medallion & necklace

4th Prize -

*Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary
 from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City*

5th Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe shawl

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

She brings him good, and not evil,
all the days of her life.
She obtains wool and flax
and works with loving hands. (Prv 31:12-13)

Psalm:

Blessed are those who fear the Lord. (Ps 128)

Second Reading:

But you, brothers and sisters, are not in darkness,
for that day to overtake you like a thief.
For all of you are children of the light
and children of the day. (1 Thes 5:4-5)

Gospel:

“Since you were faithful in small matters,
I will give you great responsibilities.
Come, share your master's joy.” (Mt 25:21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God entrusts special gifts to each of us, but they are not gifts to be hoarded and hidden. Let's work each and every day to multiply those gifts in the world.

Observances for the week of November 19, 2023

- Sunday:** 33rd Sunday in Ordinary Time
- Tuesday:** The Presentation of the Blessed Virgin Mary
- Wednesday:** St. Cecilia, Virgin and Martyr
- Thursday:** St. Clement I, Pope and Martyr;
St. Columban, Abbot; Bl. Miguel Agustin Pro, Priest and Martyr; Thanksgiving Day
- Friday:** St. Andrew Dũng-Lạc, Priest,
and Companions, Martyrs
- Saturday:** St. Catherine of Alexandria,
Virgin and Martyr
- Next Sunday:** Our Lord Jesus Christ, King of the Universe



Saint of the week

Blessed Carlos Manuel or, Blessed Charlie, was a Puerto Rican layman who dedicated his life to serving the Church. He worked and studied diligently to spread his love of the Catholic faith, especially the liturgy and sacred music to all those he touched.

Prayer

Oh God, Father of Goodness, who inspired Blessed Carlos Manuel with an ardent devotion to the Paschal Mystery and moved by the generosity of Your grace, led him to the joyful celebration of the mysteries celebrated in the Liturgy; You also filled your servant with apostolic zeal and love for those in need.

Grant us, through his intercession, that, celebrating with faith the holy mysteries of the Death and Resurrection of Your Son, we may live in life what we celebrate in the Liturgy. Grant us, too, the special grace that we now ask of you (ask for the grace that is desired).

Through Jesus Christ your Son and our Lord. Amen.

(Prayer Source: <https://www.pmariaamm.org/vida-4-beato-carlos-manuel.html#:~:text=Oh%20Dios%2C%20Padre%20de%20Bondad,y%20amor%20a%20los%20necesitados>. Translation by LPi.)

(PRACTICING) CATHOLIC

What Remains

When my grandfather died, my parents, siblings, and I were left with the question: what's to become of the house?

Anyone who has inherited property knows that it's not simply a matter of assuming ownership of a plot of land upon which sits four walls and a roof. Those four walls and a roof usually contain memories and objects — an enormous volume of both, in the case of my grandfather. When they're left to you, you have to sift through them, the memories and the objects, and with each one you have to think: *Is it worth it? Do I keep it? Will I need it?*

And slowly, painfully, you disassemble the physical existence of the person who lived here. You accept, with a pang, that most of it must be given away or discarded. You cry when you bag up the clothes to take to Goodwill. You can't even bear to look when they break the piano into a hundred pieces and throw it in a dumpster, realizing that no one wants or has a use for something that was once so precious.

But when you come upon a rosary that was used so many times it has begun to fall apart, you don't even think twice before keeping it, and not because you need the rosary. You need what it means. You need what it reminds you of.

When all is said and done, each of us will be called before our master to settle accounts, just as my grandfather was.

"Where are the gifts I gave you? What remains of the fortune to which I entrusted you?" he will ask us. "What have you done with the peace? What have you done with the love? What have you done with the mercy?"

*"You yourselves know very well that the day of the Lord will come like a thief at night."
1 Thessalonians 5:2*

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

If it isn't only for people who are dying, when should someone receive the Sacrament of Anointing of the Sick?

Answer:

One of the unfortunate realities in the Church today is that so few people understand the meaning and value of the Sacrament of the Anointing of the Sick, largely because so many people still mistakenly think of this sacrament as "Last Rites" or "Extreme Unction."

In his life and ministry, Jesus healed the sick. In this sacrament, the Church continues the healing mission of Jesus and, in hope, prays that God will grant healing to the person who is suffering. But even if there is no physical healing, the sacrament offers spiritual healing through the Holy Spirit's gifts of peace and courage. And so, anyone who is living with serious illness (including emotional or psychological illness) and the elderly are encouraged to celebrate this sacrament when it is needed.

The ritual for Anointing of the Sick does also include special prayers and blessings for those who are facing death, including viaticum (communion given to the dying, trusting that the Lord Jesus will be their companion along the way, as they make their final journey).

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WHO WILL FILL THESE SHOES?

November 24, 2023, 11 a.m. – 3 p.m.

**Inviting young men in the
Archdiocese of Chicago, ages 13–20.**

Parents and priests are also invited to this annual event hosted at Mundelein Seminary.

Come and learn more about the priesthood and your vocation.

November 24, 2023 University of St. Mary of the Lake
11 a.m. – 3 p.m. 1000 East Maple Avenue
Mundelein, IL 60060

Please register at **this link** by November 23.
For further information contact Katie Hazen at
khazen@archchicago.org.



A Gratitude Examen

Gratitude is one of the greatest spiritual practices. It opens our minds, calms our hearts, and rids bitterness of its power. The "examen" is a spiritual practice to reflect on how we have responded to God's work in our lives. This Thanksgiving, consider your own reasons for thankfulness!

What **G**ifts have You given me?
How have I **R**eceived love from others?
How is grace at work in **A**spects of my life story?
Do I **T**rust You to continue to bless me?
Where have I **M**issed Your movements?
Have I used my **T**alents at the service of other?
Do I see a purpose for my life **U**nderway?
How can I have the **D**iscipline to thank You daily?
Help me give **E**verything back to You!
©LPi

Thanksgiving Prayer

This Thanksgiving, let us remember all the good things, and people, who have come into our lives. We focus on thanking each one who has helped us, and ultimately thank God for the good gifts of this world.

Let us pray...

God our Father,
Graciously accept from your humble people
a thankful heart and spirit.
Everything we have and are able to share with others
ultimately comes from your love of your creations.
Often we think that everything we have
is our own creation;
we ask you this day to create in us
a spirit of gratitude,
that we may always know
that all good gifts come from you.

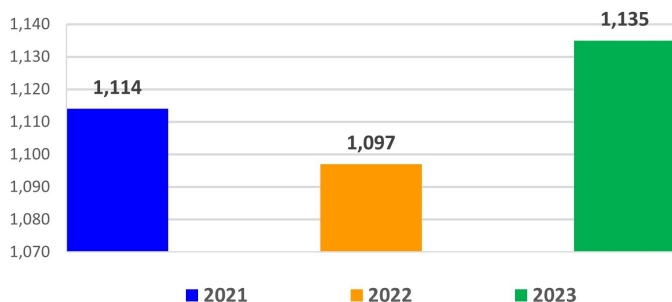
We ask this through Christ our brother,
in the power of the Holy Spirit.
Amen.



October Count Results

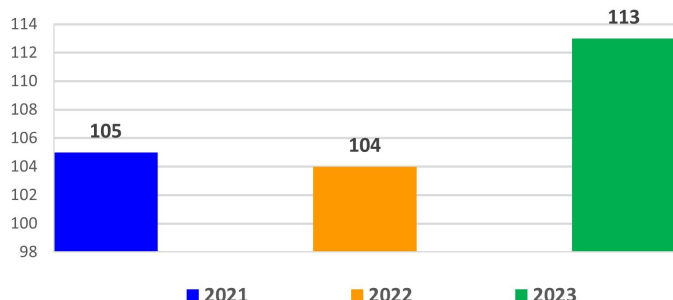
Here are the results of this year's October Count in comparison to the previous two years (2021 and 2022) by average attendance of the 4 weekends in October at each Mass time and of the total average attendance of the 4 weekends in October for all Mass times.

TOTAL of ALL MASSES
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year

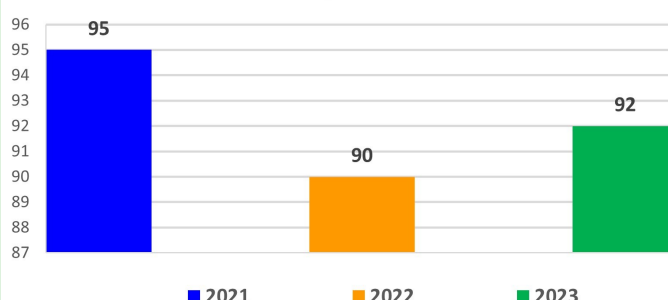
**Wyniki liczenia wiernych w październiku**

Oto wyniki tegorocznego liczenia wiernych w październiku w porównaniu z poprzednimi dwoma latami (2021 i 2022) według średniej frekwencji z każdej Mszy św. oraz z całego miesiąca.

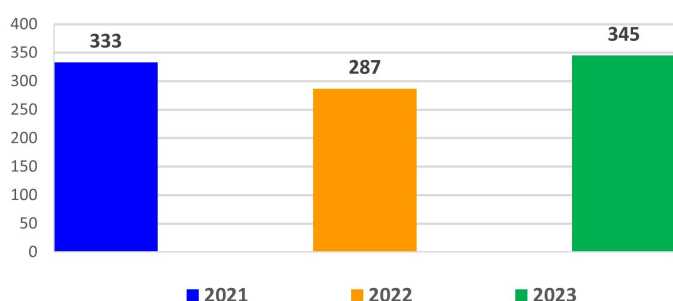
English Mass - 4:30 pm - Angielska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year



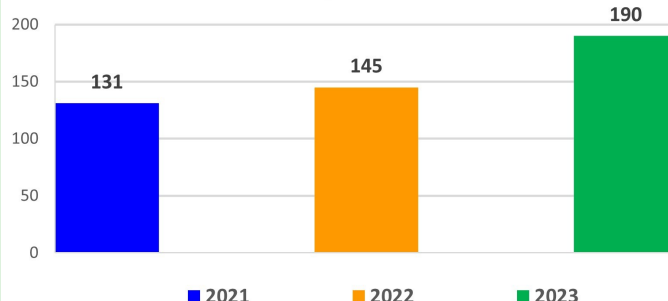
English Mass - 7:30 am - Angielska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year



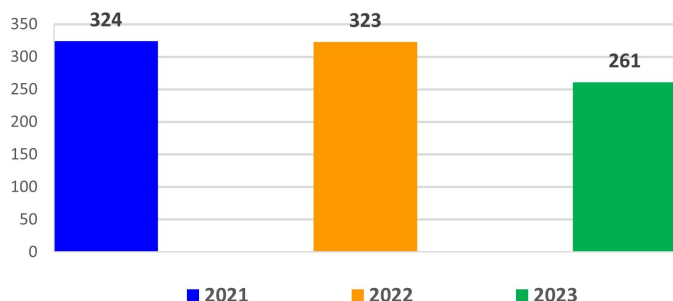
Polish Mass - 9:00 am - Polska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year



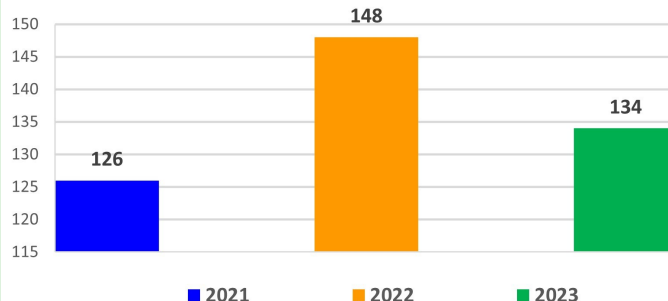
English Mass - 10:30 am - Angielska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year



Polish Mass - 12:30 pm - Polska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year



Polish Mass - 7:00 pm - Polska Msza św.
Average Attendance of 4 Weekends in October
By Year





Drodzy Parafianie i Przyjaciele, Rafał Blechacz to jeden z najlepszych pianistów świata. Od wygrania w 2005 r. Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Chopina jego kariera artystyczna stała się pasmem wyjątkowych sukcesów. Występuje w najśłynniejszych i najbardziej prestiżowych salach koncertowych, jest zapraszany na najlepsze festiwale muzyczne. Jego koncerty bardzo często kończą się owacją na stojąco. A po nich ustawiają się gigantyczne kolejki miłośników muzyki, którzy czekają nawet dwie godziny, aby zdobyć jego autograf. W 2014 r. otrzymał nagrodę Gilmore, uznawaną za pianistycznego Nobla. Ma 32 lata i jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych polskich artystów na świecie. Słynie z pracowitości i wykorzystywania czasu do maksimum. Zapytany, ile czasu poświęca na ćwiczenie gry na fortepianie, odpowiada, że każdego dnia średnio około 6 godzin. Artysta ma głęboką świadomość, że Pan Bóg jest najważniejszą płaszczyzną jego życia.

Tylko trwanie w łączności z Jezusem daje obfite owoce pomnażania talentów. W czasach Jezusa „talent” był jednostką wagi odpowiadającą mniej więcej trzydziestu kilogramom złota lub srebra. Współcześnie to słowo nabrało innego znaczenia – jest rozumiane jako wybitne uzdolnienie specjalne do poczynañ twórczych lub odtwórczych. Znamy przedmioty są zgodni, że Jezus nie mówi o talentach tzw. naturalnych, ludzkich, ale o darach szczególnych. Chodzi więc nie o to, co jest specyficzne człowiekowi, ale to, co jest właściwe Jezusowi, a co dotyczy nowego człowieka i co możemy nazywać darami Ducha Świętego. Te zaś są po prostu zadaniami powierzonymi człowiekowi. Te dary, ta odpowiedzialność właśnie stanowią o pełni życia, są miarą królestwa Bożego.

Usłyszane Słowo Boże udziela nam lekcji mądrości, pragnąc odpowiedzieć na pytanie: jak mam przeżyć ten czas. Dialog pomiędzy trzecim sługą a panem jest kluczem do odgadnięcia znaczenia całej przypowieści. Sługa ani myśli ponosić jakieś ryzyko, rozwijać jakąś inicjatywę, być aktywnym. Schował bezpiecznie to, co zostało mu powierzone i czuje się usprawiedliwiony, bo odda tyle, ile otrzymał. Strach przed zdaniem sprawy z otrzymanego daru sparaliżował go, zabił w nim wszelką inicjatywę, fantazję i aktywność. Schował się jak żółw w skorupie i ani myśli się wychylać. Zabrakło mu maksymalizmu dla królestwa.

Życie i wszystko, co je stanowi, jest od początku darem, talentem. Dar zaś oznacza zaufanie, miłość do obdarowywanego. Gdy jednak zabraknie spojrzenia na Boga, nie będziemy w stanie uwolnić się

od kompleksów, poczucia nienawiści, frustracji, gwałtownych reakcji. Gdy zniknie perspektywa daru, pozostaniemy na placu boju z niepokojącym nas pytaniem: Jestem lepszy czy gorszy od innych? I dopóki będziemy stawiać takie pytania, dopóty znajdować będziemy kogoś „gorszego”, aby go poniżyć, albo kogoś „lepszego”, aby go znienawidzić. Dlatego też uczeń Jezusa musi żyć miłością, która jest źródłem odwagi, hojności, wolności i nowych, twórczych inicjatyw.

19-go listopada, a więc dzisiaj Pani Celina Strader nasza Dyrektorka od Spraw Operacyjnych i Finansowych obchodzi swoje urodziny. Pamiętajcie o niej w waszych modlitwach. Niech Miłosierny Pan obdarza ją dobrym zdrowiem i wszelką pomyślnością.

To już za tydzień Uroczystością Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata zakończymy Rok Liturgiczny A. 3-go grudnia, Pierwszą Niedzielą Adwentu, rozpoczniemy nowy Rok Liturgiczny B. Będziemy mieli krótki czas tylko 3 tygodni na przygotowanie się do kolejnych Świąt Bożego Narodzenia. Całe nasze życie jest takim wielkim Adwentem na przygotowanie się do spotkania z Bogiem w wieczności. Starajmy się dobrze wykorzystać tę jedyną szansę. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszek
Proboszcz

Hojny i Dobry Dawca

Dzisiejsza Ewangelia prowokuje nas do zadania sobie po raz kolejny pytania: „Kim dla mnie jest Bóg?”. Od relacji do Stwórcy zależy powodzenie lub niepowodzenie inwestycji, którą jest nasze życie, jak w przypowieści. Jeśli my, jak sługa z Ewangelii, widzimy swojego pana, czyli Boga, jako hojnego i dobrego dawcę, który nam ufa i raduje się z tego, co robimy dobrego, odnajdziemy wewnętrzną siłę, aby dla Niego ryzykować. Jeśli natomiast pan jest dla nas tyranem twardym i skąpcem, który chce nas jedynie wykorzystać, w swoim lęku nawet nie otworzymy daru, lecz go ukryjemy, aby zwrócić nieużywany i przez przypadek nic nie stracić i nie narazić się właścicielowi.

Panie Jezu, dziękuję Ci za hojność Twoich darów. Przepraszam, że nie wszystkie zauważam, wykorzystuję, rozwijam. Dziś pragnę zaryzykować z Tobą. Amen.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



3 października 2023 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

W bieżącym miesiącu przypada trzecia rocznica wydania encykliki Ojca Świętego *Fratelli Tutti*. Pamiętając o wszystkim, co wydarzyło się w ciągu ostatnich kilku lat, przypomnijmy słowa Ojca Świętego, które umacniają nas w miłości Pana do Jego ludu: „Szukajmy innych i bierzmy na siebie powierzoną nam odpowiedzialność za rzeczywistość, nie obawiając się cierpienia czy bezsilności, ponieważ w tym znajduje się całe dobro, jakie Bóg zasiał w sercu człowieka”. Nasza wiara inspirowała do działania i aktywnej miłości drugiego człowieka, a Katolicka Kampania na rzecz Rozwoju Człowieka (CCHD) jest tego przykładem. Każdy z nas może działać i okazywać miłość tym, którzy znajdują się na obrzeżach społecznych w naszym mieście, właśnie tutaj, w Archidiecezji Chicago.

Przez ponad pięćdziesiąt lat od rozpoczęcia kampanii CCHD, organizacje finansowane przez Katolicką Kampanię na rzecz Rozwoju Człowieka prowadzą nas w wypełnianiu wezwania do solidarności z tymi, którzy zostali zepchnięci na obrzeża swoich wspólnot i do działania przeciwko niesprawiedliwości. Dla przykładu, Koalicja Chicago na Rzecz Ratowania Placówek Zdrowia Psychicznego (Chicago Coalition to Save our Mental Health Centers) działa na rzecz stworzenia kontrolowanych przez społeczność i finansowanych w zrównoważony sposób ośrodków zdrowia psychicznego w obszarach o dużych potrzebach. Przez prawie 30 lat koalicja pracowała nad zjednoczeniem konsumentów zdrowia psychicznego, profesjonalistów, przywódców religijnych i członków różnych wspólnot, aby utrzymywać otwarty i w pełni finansowany system ośrodków w Chicago, gdy nieustannie zagrażały im cięcia budżetowe.

Archidiecezja Chicago jest dumna z tego, że korzenie CCHD zostały zapuszczone tutaj w Chicago pod przewodnictwem biskupa Michaela Dempsey'a w latach, kiedy był proboszczem parafii Matki Bożej z Lourdes w zachodniej części Chicago. Kładąc nacisk na upodmiotowienie, uczestnictwo i solidarność, CCHD kontynuuje inicjatywę biskupa Dempsey'a wspierając trudne społeczności, które wciąż borykają się z przeciwnościami i trudnościami. Aby dowiedzieć się więcej o wpływie CCHD lub przekazać ofiarę online, prosimy odwiedzić stronę www.CCHDChicago.org.

Prosimy o rozważenie złożenia hojnej ofiary na rzecz CCHD podczas drugiej kolektki w dniach **19 i 20 listopada**. Wspólnie musimy wciąż siać ziarna nadziei wśród tych, którzy znajdują się na obrzeżach życia społecznego na ziemi Chicago.

Z najlepszymi życzeniami, pozostaję szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Z poważaniem, w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Rodzina

(O błogosławieństwo Boże dla Stanisławy Fic i Celiny Strader z okazji urodzin)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Komitet dla Głodnych i Bezdomnych

Delikatne przypomnienie, że wszystkie karty podarunkowe z Aldi mają zostać zwrócone do Komitetu Głodnych i Bezdomnych po wszystkich Mszach św. dzisiaj. Bardzo dziękujemy za nieustające hojne wsparcie naszych wysiłków.

Nie zapominajcie, że „Ozdobne Aniołki Diakona” są dostępne. Sugerowana donacja za ozdobę jest \$5. Zgodnie z naszą tradycją, donacje zostaną przeznaczone na świąteczne karty upominkowe dla klientów schroniska PADS w Marquette Park. Możesz zadzwonić do Andrea Hoffman (773-581-0816) w przypadku jakichkolwiek pytań.

*Biuro parafialne będzie **NIECZYNNE...**
w czwartek i piątek, 23 i 24 listopada.
Wszystkim życzymy pięknego i radosnego
Dnia Dziękczynienia!*

**Msza św. w Dzień Dziękczynienia**

W czwartek, 23 listopada, przypada święto Dzień Dziękczynienia i w naszym kościele będą odprawione dwie Msze św - o 7:30 rano po angielsku i o godz. 9:00 rano po polsku. Zapraszamy parafian i przyjaciół na Mszę św., aby wspólnie podziękować Bogu za wszystko, co otrzymaliśmy w ostatnim roku.

Egzamin wstępny do katolickiej szkoły średniej

Egzamin wstępny do Katolickich Liceum Ogólnokształcących odbędzie się w **sobotę 2 grudnia 2023 roku** na terenie Archidiecezji. Zalecamy konsultację bezpośrednio z katolickim liceum, do którego uczeń zamierza zapisać się na rok szkolny 2024-25, w sprawie zapisów, opłat i terminu egzaminu.

Od Brother Rice High School do Woodlands Academy of the Sacred Heart w archidiecezji Chicago istnieje w sumie 29 katolickich szkół średnich: 16 koedukacyjnych, 7 żeńskich i 6 męskich. Aby znaleźć informacje o którejkolwiek z tych szkół średnich, odwiedź stronę: <https://schools.archchicago.org/academics/catholic-high-schools/catholic-high-school-admission-information>, gdzie znajduje się pełna lista.

Potrzebny pracownik do utrzymania budynków parafialnych

Parafia poszukuje 2 pracowników do utrzymania budynków parafialnych na pół etatu lub 1 pracownika na pełny etat. Jeśli posiadasz wiedzę i doświadczenie we wszystkich fazach utrzymania budynku, w tym instalacje elektryczne, hydrauliczne, HVAC, stolarstwo, wiedza i doświadczenie z narzędziami ręcznymi i elektrycznymi oraz o ogólnym sprzątaniu, przyjdź do biura parafialnego w tygodniu i wypełnij aplikację.

Święto Dziękczynienia - 23 listopada

Święto Dziękczynienia (Dzień Dziękczynienia) to jedno z najbardziej charakterystycznych amerykańskich świąt, nierozdzielnie kojarzone z jedzeniem indyka. Nie bez powodu – w czwartek 23 listopada tego ptaka ułaskawia sam prezydent USA. Thanksgiving Day ma jednak także inne ciekawe zwyczaje.

Premiery Thanksgiving Day w dużej mierze wzorowany był na angielskich obyczajach dożynkowych. Uczta trwała trzy dni, Indianie dostarczyli co najmniej pięć jeleni. W menu zabrakło sosu żurawinowego, ziemniaków, ciasta z dyni oraz indyków, zamiast których jedzono kaczkę i gęsi. Dziś gospodynie w całej Ameryce przygotowują jedzenie dla swoich rodzin, ale warto wiedzieć, kto odpowiada za przygotowanie pierwszego dziękczynienia. Były to Eleanor Billington, Elizabeth Hopkins, Mary Brewster i Susanna White, wraz z młodymi córkami oraz pomocnikami.

Wzajemna integracja lokalnych Indian z przybyszami z Europy była możliwa dzięki Squanto z plemienia Patuxet, który znał język angielski, gdyż miał wcześniej kontakt z podróżnikami brytyjskimi.

Przez kolejne lata wiele pojedynczych kolonii i stanów, głównie na północnym wschodzie, kontynuowało tradycję obchodów jesienią Święta Dziękczynienia. Pierwsza krajowa proklamacja w tej sprawie została wydana przez Kongres Kontynentalny w 1777 roku z tymczasowej lokalizacji w Yorku w Pensylwanii, ponieważ Brytyjczycy zajęli stolicę w Filadelfii. George Washington, który był przywódcą sił rewolucyjnych w amerykańskiej wojnie o niepodległość, w tym samym roku ogłosił uroczystość ku czci zwycięstwa nad Brytyjczykami w Saratoga.

Proklamacja po kilku poprawkach ostatecznie została potwierdzona w 1789 roku. Dopiero jednak w 1863 roku, a więc w środku wojny domowej, Abraham Lincoln oficjalnie włączył Thanksgiving Day do świąt narodowych, wyznaczając na jego obchody ostatni czwartek listopada. Zrobił to pod wpływem serii artykułów i listów napisanych przez Sarah Hale. Prowadziła ona wieloletnią kampanię na rzecz stworzenia Święta Dziękczynienia w całym kraju. Uznano, że takie wydarzenie zjednoczy Stany Zjednoczone po krwawym konflikcie. Wcześniej jedynym świętem narodowym obchodzonym w USA były Urodziny Waszyngtona oraz Dzień Niepodległości.

Obecnie wraz z Bożym Narodzeniem i Nowym Rokiem Thanksgiving Day jest za Atlantykiem częścią sezonu świątecznego. To co jest bardzo pozytywne, to fakt, że większość Amerykanów wspólnie celebrowa wydarzenia z 1621 roku - bez względu na wyznanie, kolor skóry czy poglądy polityczne. Z jednym wyjątkiem - podobnie jak Dzień Kolumba, Dzień Indyka jest uważane przez niektórych rdzennych obywateli USA za „narodowy dzień żałoby”, jako świętowanie kulturowego ludobójstwa i podboju przez kolonistów... To w Stanach Zjednoczonych odwieczny temat do dyskusji, który odżywa wraz ze zbliżającym się świętem.

Indyk ma więc znaczne miejsce w historii USA, Benjamin Franklin chciał go nawet uczynić godłem tego kraju. Inna ciekawostka - pierwszy posiłek Neila uzna Aldrina na księżycu, to były resztki indyka.

**Rekolekcje Adwentowe
w parafii św. Faustyny Kowalskiej
3 - 6 grudnia, 2023 r.**

„Razem z męczennikami z Pariacoto czekamy na przyjście Pana” – Rekolekcje Adwentowe wraz z przejściem relikwii pierwszych polskich misjonarzy męczenników z Pariacoto – bł. Zbigniewa Strzałkowskiego i bł. Michała Tomaszka – od 3 do 6 grudnia, 2023.

Rekolekcje rozpoczną się w niedzielę 3-go grudnia na wszystkich polskich Mszach świętych. Następnie w poniedziałek wtorek i środę będą odprawione Msze święte z kazaniem rekolekcyjnym o godz. 9:00 rano i 7:00 wieczorem. Nauki stanowe będą po Mszach wieczornych: w poniedziałek dla kobiet, we wtorek dla mężczyzn a w środę dla młodzieży. Rekolekcje poprowadzą franciszkanie z Polski:



O. Dariusz Gaczyński OFMConv – ur. 1975. Wieloletni misjonarz w Paragwaju i w Argentynie. Obecnie Asystent Prowincjalny ds. Misji. Krakowska Prowincja Franciszkanów prowadzi misje w Boliwii, Peru, Paragwaju, Ugandzie

i Uzbekistanie.

Br. Jan Hruszowiec OFMConv – ur. 1967. Wieloletni misjonarz w Rosji i na Słowacji. Obecnie Promotor Kultu Męczenników z Pariacoto.



Podczas rekolekcji każdy będzie mógł otrzymać dla siebie obrazek z relikwiami 2 stopnia (częstki odzieży), nabyć materiały związane z męczennikami – różańce, książki, literaturę katolicką, itp.

BŁ. ZBIGNIEW STRZAŁKOWSKI

– patron cierpiących
oraz chorych na duszy i ciele,
orędownik przed Bogiem
osób zniewolonych i opętanych

BŁ. MICHAŁ TOMASZEK

– patron dzieci, młodzieży,
wyprasający u Boga dar potomstwa



ONI RAZEM

– patronowie Krucjaty Różańcowej
w Obronie Przed Terroryzmem



WSZYSTKICH SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA DRUGĄ ROCZNICĘ
"LAS MAÑANITAS" -
PORANNE NABOŻEŃSTWO DO MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

W PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



Las Mañanitas - Poranne Nabożeństwo
do Matki Bożej z Guadalupe
Wtorek, December 12, 2023

(W trzech językach: Hiszpańskim, Angielskim, Polskim)

5:00am – 5:45am Las Mañanitas Nabożeństwo

6:00am – 7:00am Msza św. (Trzyjęzyczna)

*Po Mszy św. zapraszamy wszystkich
do Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym
na ciasta i ciepłą czekoladę!*

Tamales będą dostępne w Sali św. Jana Pawła II po Mszy św. do momentu wyprzedania.
Aby zapewnić sobie tamales, można zamówić wcześniej, dzwoniąc do Emilii w biurze parafialnym
pod nr tel. 773-767-2411 pomiędzy 9:30am do 5:30pm od 13 listopada do 8 grudnia 2023 br.

Tamales będą sprzedawane po \$15 za pół tuzina (6):

- Mięso wieprzowe z czerwonym sosem
- Kurczak z zielonym sosem
- Ser z papryką

Pomóż również wesprzeć naszą parafię kupując błogosławione **butelki z wodą święconą**,
pochodzące z Bazyliki Matki Bożej z Guadalupe w Meksyku, \$3 za butelkę,
lub kupując bilety na **loterię** - 1 bilet za \$2, 3 bilety za \$5, lub 20 biletów za \$20.

**Loteria odbędzie się 12 grudnia 2023 br. w Sali św. Jana Pawła II
po Mszy św. o godzinie 6:00am.**

Nagrody obejmują:

Pierwsza Nagroda -

*Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku*

Druga Nagroda -

\$1,000 Dolarów

Trzecia Nagroda -

Błogosławiony złoty medalik i naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe

Czwarta Nagroda -

*Błogosławiony różaniec Matki Bożej z Guadalupe
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku*

Piąta Nagroda -

Szał Matki Bożej z Guadalupe

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Stanley Bockwell, Sora Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Halina Cieżadło, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kawecky, Scott Koker, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Rich Labriola, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, Sandy Ramirez, John Rybski, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Florence Warchal, David Wilder, Jolanta Wilk, Pam Zeglicz

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

God, help me to use my time, my money and my special talents for you.

Mission for the Week

God has given your family money. Use some of it to buy food for a needy family.

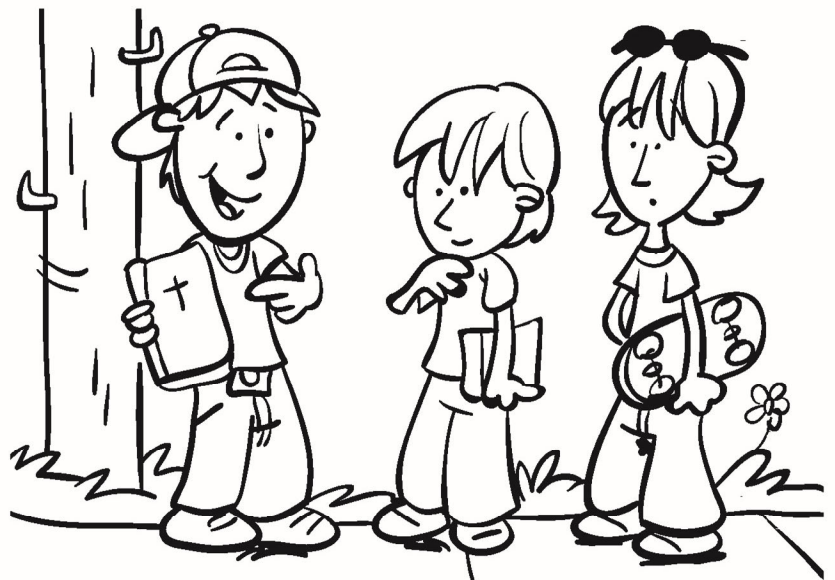
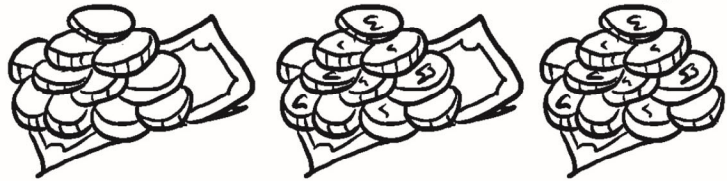
Sharing the Gospel

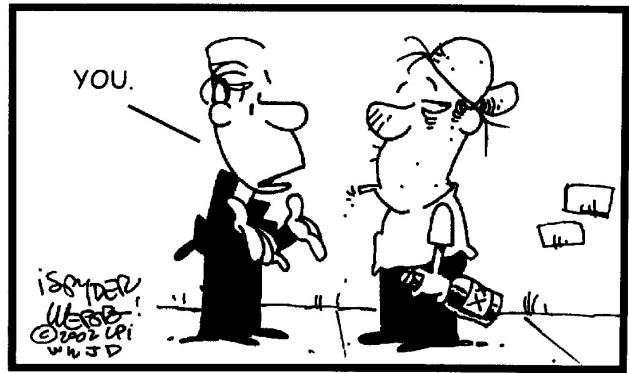
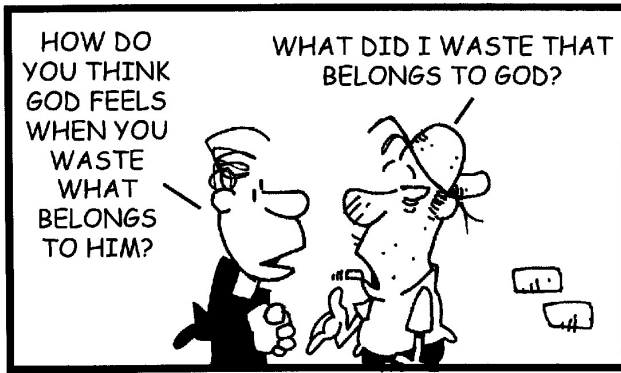
You can choose to waste your time, your money and your special talents. You can be selfish with them, too. Or, you can use those gifts from God to spread good news about Jesus. When you choose to use your gifts for God, and he will fill your heart with joy.

Now color the picture!

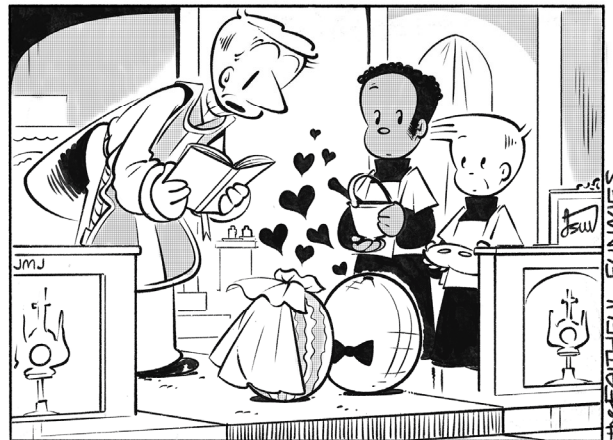


Find the two that are the same.

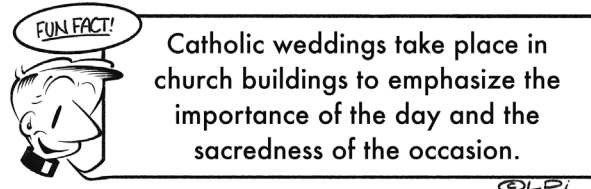




"Why do melons have to get married in a church?"



"Because they **cantaloupe**."



©LPI



Thanks be to God!

©LPI

